



บันทึกข้อความ

ส่วนราชการ สำนักงานประชาสัมพันธ์ต่างประเทศ สรท. โทร. 0-2618-2323 ต่อ 1710-11

ที่ นร 0209/สปต./ว. 100 วันที่ 18 มิถุนายน 2547

เรื่อง การสัมมนาระดับภูมิภาค เรื่อง "Violence on the Screen and Children's Rights"

เรียน ผอ.สรทท.11 ผอ.สปช.1 - 8

เพื่อโปรดพิจารณา

1. ข้อเท็จจริง

1.1 สถาบันพัฒนากิจการวิทยุ-โทรทัศน์แห่งเอเชีย-แปซิฟิก (Asia-Pacific Institute for Broadcasting Development – AIBD) ร่วมกับ Hosokuni Foundation (HBF) จะจัดการสัมมนาระดับภูมิภาค เรื่อง "Violence on the Screen and Children's Rights" ระหว่างวันที่ 25 – 28 ตุลาคม 2547 ณ กรุงกัวลาลัมเปอร์ ประเทศมาเลเซีย โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อเปิดโอกาสให้ผู้บริหารและผู้ผลิตรายการโทรทัศน์สำหรับเด็กได้แลกเปลี่ยนความคิดเห็น และร่วมกันกำหนดรูปแบบรายการที่จะสื่อให้เกิดความตระหนักถึงคุณค่า และร่วมกันป้องกันการนำเสนอเนื้อหารุนแรงในภาพยนตร์

1.2 AIBD เชิญประเทศไทยส่งผู้แทนจากหน่วยงานด้านโทรทัศน์เข้าร่วมสัมมนาดังกล่าว โดยจะสนับสนุนทุน จำนวน 1 ทุน ประกอบด้วย บัตรโดยสารเครื่องบินไป-กลับ ที่พัก และเบี้ยเลี้ยงวันละประมาณ 500 บาท ทั้งนี้ ขอให้เสนอชื่อผู้แทนผ่านกระทรวงการต่างประเทศไปยัง AIBD ภายในวันที่ 6 สิงหาคม 2547 รายละเอียดโครงการตามเอกสารแนบ

2. ข้อพิจารณา

2.1 คุณสมบัติของผู้สมัครจะต้องเป็นผู้บริหาร และ/หรือ ผู้ผลิตรายการโทรทัศน์สำหรับเด็ก มีประสบการณ์อย่างน้อย 5 - 7 ปี อายุไม่เกิน 40 ปี และมีความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษเป็นอย่างดี ทั้งนี้ จะต้องนำรายการเด็กบันทึกในระบบ VHS ที่มีการนำเสนอภาพรุนแรงไปเป็นตัวอย่างในการสัมมนาด้วย โดยจะต้องเป็นรายการที่ได้รับความนิยม ผลิตและแพร่ภาพในประเทศ

2.2 หน่วยงานต้นสังกัดจะต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่ายสมทบในการเดินทางเข้าร่วมสัมมนาฯ เป็นเงินประมาณ 11,000 บาท (หนึ่งหมื่นหนึ่งพันบาทถ้วน) ได้แก่ ค่าเบี้ยเลี้ยงเพิ่มเติม 5 วัน ๆ ละ 1,600 บาท ค่าธรรมเนียมสนามบิน 500 บาท ค่าพาหนะในต่างประเทศ 2,000 บาท และค่าพาหนะจากบ้านพัก-สนามบินไป-กลับ 500 บาท

3. ข้อเสนอ

สปต. ขอให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้อง ได้แก่ สรทท.11 และ สปช.1 - 8 เสนอชื่อผู้ที่มีคุณสมบัติเหมาะสม หน่วยงานละ 1 คน ทั้งนี้ ขอให้ส่งใบสมัครและประวัติการทำงาน ภายในวันที่ 19 กรกฎาคม 2547 เพื่อนำเสนอ อปส. คัดเลือกเป็นผู้แทนเข้าร่วมการสัมมนาฯ ต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

(นางภัทริยา สุมะโน)

ผอ.สปต.



ASIA-PACIFIC INSTITUTE FOR BROADCASTING DEVELOPMENT

P.O. BOX 1137, PANTAL, 59700 KUALA LUMPUR, MALAYSIA

สำนักงานประชาสัมพันธ์ต่างประเทศ
 เลขที่รับ..... 1241
 วันที่..... 14 สิงหาคม 47
 เวลา..... 15.15 น.

วันที่รับ..... 5822
 วันที่..... 10/10/04

Phone : (03) 22823719 22824618 22827192
Fax : (03) 22822761

E-mail : admin@aibd.org.my
desbroad@aibd.org.my
Website : http://aibd.org.my

3 June 2004

Your Ref:

Our Ref: R165MY04

ส่ง สปค.
 Oka
 14 มิ.ย. 47

H.E. Sihasak Puangketkaew
 Director-General
 Information Department
 Ministry of Foreign Affairs
 Sri Ayudhya Road
 Bangkok 10400
 Thailand

COPY

Your Excellency,

**AIBD / HBF REGIONAL SEMINAR ON VIOLENCE ON THE SCREEN AND
 CHILDREN'S RIGHTS
 25 – 28 OCTOBER 2004 - KUALA LUMPUR, MALAYSIA**

1. The Asia-Pacific Institute for Broadcasting Development (AIBD), with the support of Hosokuni Foundation (HBF) is organising this seminar as part of its development assistance to members. We would be most grateful for your assistance in channeling the offer to the appropriate Ministry/Radio Broadcasting organisations with the request for nominations.

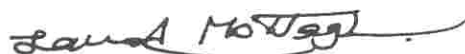
We seek your co-operation to process nominations speedily.

2. The nominations should be sent through your office to reach AIBD before **Friday, 06 August 2004** once the required formalities have been completed.
3. The applicants should be either **Executive Producer and/or Programme Producers** who are **involved in producing television programmes on children's issues**, with five to seven years experience in television programme production. Their upper age limit is 40 years and they should be able to understand, speak and write in English.
4. The workshop Information paper and application form are enclosed. The workshop Information Paper sets out the objectives and other details of the workshop, and the profile of the participants. **The application form should be submitted through your office according to the criteria stipulated in the Profile of the Participants .**

5. We request you to ensure that all information called for in the application form is duly provided. Please note that failure to comply with this requirement will result in the application being **automatically rejected.**
6. We offer **ONE** place to Thailand from television broadcasting. The costs of return economy airfare, accommodation and daily subsistence allowance will be met by the organisers. The nominating organisation is also required to nominate a **principal** and **alternate candidate.** **Places are offered strictly on a first-come-first-served basis provided all conditions and requirements are met.**
7. Candidates nominated are expected to be in positions where they can usefully employ the knowledge and skills acquired during the activity or they should be able to return to positions where they can do so.
8. Candidates must be certified as physically fit and be able to cope fully with all stressful activities/situations connected with their training.
9. **As the language of instruction is English, candidates should have excellent fluency in the English language, written as well as spoken.**
10. Please note that the organizers will not accept any responsibility for incidental expenses associated with selection, travel or compensation in case of sickness or accident during the period of the activity. Candidates or their organizations are advised to take adequate measures to cover against this.
11. Applications routed through your office should reach AIBD, the latest, by **Friday, 06 August 2004.**
12. Please note that the responsibility for final selection is vested in AIBD.
13. AIBD will notify your office as well as the successful candidate as soon as the selection is made. On receipt of such confirmation, candidates are expected to proceed with their travel and other formalities (obtaining visas etc.).
14. Last but not the least we take this opportunity to express our sincere thanks and gratitude to Hosok Bunka Foundation for their support to AIBD.

We look forward to receiving your nomination by **Friday, 06 August 2004.**

Yours sincerely,



JAVAD MOTTAGHI
Director, AIBD

15 Aug 2004
15 Aug 2004
15 Aug 2004
15 Aug 2004

Cc: H.E. Chaisiri Anamarn, Ambassador, Royal Thai Embassy, KL.
Mr Suchat Suchatvejapoom, Director-General, Public Relations Dept, NBT.
Mr Anothai Udomsilp, Director, International Cooperation Division, Foreign Office and AIBD Liaison Officer, NBT.



AIBD / HBF REGIONAL SEMINAR ON VIOLENCE ON THE SCREEN
AND
CHILDREN'S RIGHTS
25 TO 28 OCTOBER 2004, KUALA LUMPUR, MALAYSIA

SEMINAR INFORMATION

1. AIMS

The seminar aims to provide a forum for **Executive Producers and /or children's television producers** to exchange views and determine concepts for producing programmes to inculcate values and protect them from harmful content on the screen as enshrined in the Convention on the Rights of the Child.

2. OBJECTIVES

At the conclusion of the workshop the participants will be able to

- Examine programme concepts that are considered violent for children,
- Identify concepts for television programmes to counter the influence of violence in order to inculcate values and protect them from harmful content as enshrined in the Convention on the Rights of the Child

3. PROFILE OF THE PARTICIPANTS

- **Executive Producers and / or Producers and who are actively involved in producing television programmes on children's issues,**
Five to seven years experience in television programme production from television broadcasting organisations,
- Upper age limit is 40years,
- Fluent in English.
 - a) The applicant is required to bring along local children's Programmes that are considered extremely popular yet, violent in nature in their own countries
 - b) The programmes should be on VHS format

2/-

4. **METHODOLOGY**

Presentations will be made by the consultant/s followed by interaction through discussion, preview of local and international programmes .

5. **CLOSING DATE FOR APPLICATIONS**

Application forms should be channeled through the appropriate **Government Ministry and reach AIBD on or before Friday , August 06, 2004.**

Please forward the applications to :

Director
Asia-Pacific Institute for Broadcasting Development
PO Box 1137, Pantai
59700 Kuala Lumpur, Malaysia

Telephone : (60-3) 2282 3719, 2282 4618
Facsimile : (60-3) 2282 2761
E-mail : devbroad@aibd.org.my
Website : <http://aibd.org.my>



ASIA-PACIFIC INSTITUTE FOR BROADCASTING DEVELOPMENT

P O BOX 1137, PANTAI POST OFFICE, 59700 KUALA LUMPUR, MALAYSIA

Phone : 603-22823719/22824618/22821046 Fax : 603-22822761

E-mail: devbroad@aibd.org.my Website: <http://aibd.org.my>

APPLICATION FOR PARTICIPATION IN FUNDED ACTIVITY

**AIBD/HBF REGIONAL SEMINAR ON
VIOLENCE ON THE SCREEN AND CHILDREN'S RIGHTS
25 - 28 OCTOBER 2004
KUALA LUMPUR, MALAYSIA**

Please type or use capital letters for all entries.

APPLICANT'S NAME (Please underline family name)

Please affix a recent
Passport photograph
here

DATE OF BIRTH

GENDER / MARITAL STATUS

- MALE / FEMALE
 - MARRIED / SINGLE
- (Delete whichever is not applicable)

FULL POSTAL ADDRESS

(A) HOME:	TEL:
	E-MAIL:
(B) OFFICE:	TEL:
	FAX:
	E-MAIL:

NAME AND ADDRESS OF PERSON TO BE NOTIFIED IN AN EMERGENCY

(Relation of that person to applicant):	
Tel:	

PARTICULARS OF TRAVEL DOCUMENT

PASSPORT TYPE:	PASSPORT NO:	DATE OF ISSUE:
DATE OF EXPIRY:	PLACE OF ISSUE:	

EDUCATION

(A) HIGHEST QUALIFICATION HELD/INSTITUTION/DATE:

(B) OTHER RELEVANT STUDIES (Include previous AIBD courses/seminars and other fellowships awarded):

COMPETENCE IN THE ENGLISH LANGUAGE

READ			UNDERSTAND			SPEAK			WRITE		
EXC	GOOD	FAIR	EXC	GOOD	FAIR	EXC	GOOD	FAIR	EXC	GOOD	FAIR

Number of years you have studied English Please note: The training activity will be conducted in English.

PRESENT POSITION

(A) NAME AND ADDRESS OF EMPLOYER (Include department or sub-section):

E-mail: _____ Tel: _____ Fax: _____

(B) YEARS OF SERVICE: _____ FROM: _____ TO: _____

(C) TITLE OF POST: _____

(D) NUMBER OF YEARS IN PRESENT POST: _____

(E) DESCRIPTION OF YOUR FUNCTIONS AND DIRECT RESPONSIBILITIES:*

(F) PREVIOUS POSITION/EXPERIENCE (Briefly describe your professional career):*

(G) IF ACCEPTED FOR THIS TRAINING ACTIVITY, DESCRIBE THE PRACTICAL USE YOU INTEND TO MAKE OF THESE STUDIES ON YOUR RETURN HOME:*

(*Please use additional sheets if necessary.)

SPECIAL CONDITIONS FOR FUNDED ACTIVITY

The following conditions relate to training activities offered by the Asia-Pacific Institute for Broadcasting Development (AIBD).

Obligations of AIBD:

- For overseas participants, return economy class or advance purchase air tickets from the capital city or international airport nearest to the applicant's place of work to the location of the training activity. (N.B. Airfares are NOT provided for in-country participants).
- Suitable hostel or hotel accommodation for overseas participants and, local transportation charges for the activity. (N.B. Accommodation/transportation NOT provided for in-country participants).
- Payment of daily subsistence allowance (DSA) to the participant directly.
- Appropriate course materials will be provided.
- Where applicable, a Certificate of attendance at the conclusion of the training activity provided the participant has achieved eighty percent attendance.

Obligations of the applicant's organisation:

- Payment of passport fees, visa charges and any airport departure taxes or travel levies.
- Travel insurance to and from the venue of the activity. Participants and/or their organisations are strongly recommended to make such arrangements to cover travel risks.
- Expenses to cover any en-route costs (accommodation, meals, taxis, excess baggage, handling charges etc.) in travelling to and from the activity. (Please note: the AIBD will NOT accept responsibility whatsoever for any incidental expenses including costs involved in selection; extended days of transit, unauthorised stopovers/changes to itinerary and any travel undertaken without permission).
- Ensuring the continuation of the participant's salary or other arrangements as may be appropriate to maintain the participant's dependants or other obligations while he/she participates in the training activity.
- Assuring that the participant will be employed upon his/her return in a position related to the duties for which the training activity was awarded.

Applicant's declaration:

- To carry out such instructions and abide by such conditions as may be stipulated from time to time by the applicant's organisation and the Asia-Pacific Institute for Broadcasting Development (AIBD).
- To follow the course of study and abide by the rules and regulations of training institutions and other establishments during the training activity.
- To refrain from engaging in political activities.
- To return directly to his/her home country upon completion of the training activity.

I have read, understood and agree to the conditions listed above.

Name of applicant:

Signature of applicant: Date:.....

Endorsement by employer/official nominating authority:

The candidate's application has been examined and I nominate him/her as fit to follow this activity. I have also read the conditions listed above, particularly those relating to the obligations of the candidate's organisation, and understand and agree to these conditions.

Name of authorised official:

Designation:

Name of Organisation:

Official Stamp

Signature: 1

Date:



ประวัติการทำงาน

ชื่อผู้สมัคร นามสกุล

ชื่อ-นามสกุล (ภาษาอังกฤษ) อายุ ปี

ตำแหน่ง ระดับ

สังกัด

หมายเลขโทรศัพท์ โทรสาร

ดำรงตำแหน่งในระดับนี้ตั้งแต่วันที่ เดือน พ.ศ.

อายุราชการ ปี เดือน เงินเดือน บาท

การศึกษาสูงสุด

หน้าที่ความรับผิดชอบ

1.
2.
3.
4.

(ลงชื่อผู้สมัคร)

(.....)

(วันที่)

คำรับรองของผู้บังคับบัญชา (ผู้บังคับบัญชาที่ควบคุมดูแลการปฏิบัติงาน)

ได้ตรวจสอบประวัติการทำงานข้างต้นของ แล้ว

เห็นว่าถูกต้องตรงตามความเป็นจริงทุกประการ

(ลงชื่อผู้รับรอง)

(.....)

(ตำแหน่ง)

(ประทับตรา)

(ลงชื่อผู้รับรอง)

ลงวันที่ / /